



## 指導ポイント&ヒント

### 39課 あと なんまいで 10000まい

【内容】10000の数の構成・命数法・記数法

数直線 数直線での数の系列・順序・大小

【表現】あとなんまいで [ ] まいに なりますか。

【指導ポイント&ヒント】

- ・ 1000を10集めたものを10000（いちまん）ということの数の構成とその書き方・読み方と合わせて学びます。
- ・ また、あといくつで10000になるかを、紙の枚数を話題にして考えさせます。本来は10000-9000などの計算をさせて、あと1000枚で10000枚になると答えさせたいところですが、小学校では5桁-4桁の計算は扱いませんので、ここでは視覚的に求められる範囲で扱っています。「あと何枚で」という考え方は「おつりの額を足し算で求める」というブラジルなどの計算方法と基本的に同じなので、分かりやすいかもしれませんが、ニウタ先生、教えていてどうですか。



そうですね。数えるのはそんなに難しくないとはい思います。しかし、ポルトガル語には「万」の単位がありません。日本に来たばかりの子ども達にとってはこの単位の理解が難しいかもしれません。また「億」の単位もありません。以下の表にあるとおり、ポルトガル語には百万の単位が「ミリアウン」、十億の単位が「ビリヤウン」という単位になります。

数	ポルトガル語の表記	ポルトガル語表記を日本語的に読むと…	日本語
1	Um	いち	一
10	dez	じゅう	十
100	Cem	ひゃく	百
1,000	Mil	せん	千
10,000	Dez mil	じゅう せん	万
100,000	Cem mil	ひゃく せん	十 万
1,000,000	Um milhão	ウン ミリアウン	百 万
10,000,000	Dez milhões	じゅう ミリョoins	千 万
100,000,000	Cem milhões	ひゃく ミリョoins	億
1,000,000,000	Um bilhão	ウン ビリヤウン	十 億

\* 1,000,000（百万）の場合は「ウン ミリアウン」というように、ミリアウンの前にウン(1)がつきます。また10,000,000（千万）、100,000,000（一億）の場合ミリアウンが複数形のミリョoinsとなります。1,000,000,000（十億）についてもビリヤウンの前にウン(1)がつきます。

例：134,652,249

日本語

「1億3千4百6十5万2千2百4十9」

指導者用

## ポルトガル語

「ひゃくさんじゅうよん ミリョoins ろっぴゃくごじゅうに せん にひゃくよんじゅうきゅう」

- ・ もし、分からなかったら10円玉を使って「10円、20円、30円、40円、50円、60円、70円。あといくらで100円？」という尋ね方で予備学習させてもよいでしょう。小さい数とお金を使った練習は効果的です。
- ・ この課のもう1つ大切な学習課題が「数直線」です。「前からN番目」という学習同様、加法・減法とは直接関係ありませんが、数の概念を確かなものにするために欠かせない学習課題なので採り上げました。多くの秤や時計がデジタル表示になった現代社会。目盛の読み取りはどの国の子どもも苦手とする内容の1つです。
- ・ ポイントは③の問題です。平積みした紙の束の図を見て、10000枚の1つ手前の束の数を9000であることを見つける場面が大切です。ここは引き算や足し算を使うのではなく、平積みの束が1000、2000、3000、4000…と、1000ずつ増えていることに着目させ、唱えていくと答えがすぐに分かるはずですが、10000の数の構成と記数法（書き方）・命数法（読み方）の学習と数直線の学習は別物ですが、同じ課で扱ったのは、リズムカルに1000、2000、3000…と言っていくうちに途中の空欄の数が分かるという子ども達の反応を見て、ここで合わせて学ばせると大きな数の数直線の理解に役立つと考え、同じ課で「大きな数の数直線の学習」の導入をしました。
- ・ ③の問題を受けて、いよいよ数直線の導入です。①はリズムカルに1000、2000、と唱えて正解に到達させましょう。②は目盛がさらに細かく10等分され、1目盛が100となります。1目盛が100であることを分からせるために、紙の束が平積みから横並びになっている絵が添えられているところがミソです。
- ・ 日本語は「あと [ ] で [ ] になりますか。」以外に「□に入る数」という表現が出てきますが、「□に入る数」のほうは40課で丁寧に扱うようにします。

Pontos e Dicas de Orientação

Unidade 39 ATO NAN MAI DE 10000 MAI

Quanto falta para 10000

Conteúdo Sistema de numeração, maneira de contar e composição do número 10000.  
Linha numérica – Sistema de numeração, a ordem e tamanho da linha numérica

Expressão ATO NAN MAI DE ( ) MAI NI NARIMASU KA.

Quanto falta para ficar ( ) ?

Pontos e Dicas

- Aprenderemos que, juntando 10 montinhos de 1000 teremos 10000 ITIMAN ( Dez mil) e também a formação, leitura e escrita deste número.

- Além disso, usaremos a quantidade de papel como tópico de conversa para pensar ATO IKUTSU DE 10000 NI NARU NO KA ( Quanto falta para completar 10000?)

Inicialmente apresentaremos os cálculos 10000 – 9000 e outros, depois, desejamos fazer com que a criança responda :ATO 1000 MAI DE 10000 NI NARU ( Colocando mais 1000 ficará 10000),mas como na escola primária não se faz cálculos com números de 5 algarismos menos números de 4 algarismos, aqui, estes cálculos serão tratados como representações para o campo visual. Sendo o conceito ATO NAN MAI DE ( Quanto falta ) igual à forma de pensar a maneira de calcular somando o troco ao valor do que foi comprado, como acontece no Brasil e outros lugares, acreditamos que será de fácil compreensão.

Professora Nilta,



Sim, é verdade. Acredito que não haverá maiores dificuldades, mas em português não temos a unidade MAN ( dez mil). Pode ser que, para as crianças que chegaram recentemente ao Japão, seja difícil entender esta unidade man; também não temos a unidade OKU ( cem milhões). Como mostra o quadro abaixo, em português usamos milhão para as unidades de HYAKU MAN ( um milhão) e bilhão para as unidades de JYUU OKU ( um bilhão).

Quantidade	Em Português	O significado das palavras do português em japonês	Em Japonês
1	Um	いち	ITI
10	dez	じゅう	JYUU
100	Cem	ひゃく	HYAKU
1,000	Mil	せん	SEN
10,000	Dez mil	じゅう せん	MAN
100,000	Cem mil	ひゃく せん	JYUU MAN
1,000,000	Um milhão	ウン ミリヤウン	HYAKU MAN
10,000,000	Dez milhões	じゅう ミリヨインス	SEN MAN
100,000,000	Cem milhões	ひゃく ミリヨインス	OKU
1,000,000,000	Um bilhão	ウン ビリヤウン	JYUU OKU

- Se a criança não entender, é bom explicar antecipadamente usando moedas de 10 ienes e fazendo perguntas como ( 10 ienes, 20 ienes, 30 ienes, 40 ienes, 50 ienes, 60 ienes, 70 ienes. Quanto falta para completar 100 ienes?). Os exercícios com números pequenos e dinheiro apresentam bons resultados.

- Mais um ponto importante desta unidade é a Linha numérica. Não tem nenhuma ligação direta com o estudo de ordem, adição e subtração, mas está sendo tratado aqui porque é um estudo que não pode deixar de ser apresentado para consolidar a idéia de número. Na sociedade atual, muitas balanças e relógios são digitais. A leitura de escalas é um dos conteúdos difíceis para crianças de qualquer país.

- O ponto é o exercício [3]. Ao observar o desenho de uma pilha de papéis, o importante é perceber que a pilha de papéis que vem antes da de 10000 será a de 9000. Aqui não usaremos subtração nem adição. Faremos com que as crianças vejam que a quantidade de papel nas pilhas está aumentando de 1000 em 1000: 1000, 2000, 3000, 4000...fazendo perguntas sobre isso, certamente as crianças entenderão a resposta rapidamente.

- O estudo sobre o sistema de numeração, maneira de contar (leitura) e composição (escrita) do número 10000 e o estudo de linha numérica são coisas diferentes. Porém, foram tratados na mesma unidade porque vimos a reação de crianças que, enquanto estão falando 1000, 2000, 3000... de forma ritmica, entendem qual é o número do espaço em branco. Acreditando que o estudo conjunto destes temas facilitará a compreensão da linha numérica com números grandes, introduzimos o estudo de Linha numérica com números grandes na mesma unidade.

- Realize o exercício [3], é a introdução final do estudo de linha numérica. ① Fazer com que a criança fale corretamente 1000, 2000... de maneira ritmica. ② Divida novamente as escalas em 10 partes, cada escala valerá 100. Para fazer com que a criança entenda que uma escala equivale a 100, o ponto-chave são os desenhos das pilhas de papéis.

- Sobre as expressões em japonês, além de ATO ( ) DE ( ) NI NARIMASU KA (Colocando mais ( ) ficará ( )), aparece a expressão SHIKAKU NI HAIRU KAZU ( Número que será colocado no quadrado), que será tratada mais detalhadamente na unidade 40.

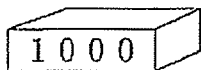
Obs.

- O texto em português é uma tradução explicativa, por isso não foi traduzido na íntegra.
- Considerando as diferenças de pronúncia dos idiomas português e japonês, adaptamos a escrita(romaji) de algumas palavras para facilitar a leitura.

# 39 あとなんまいで 10000まい

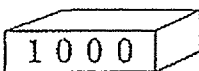
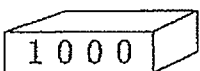
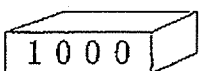
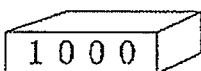
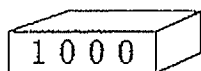
1

10000の構成・命数法・記数法

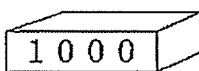
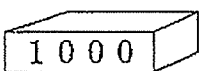
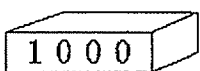
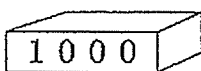
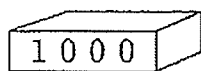
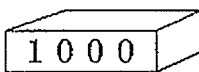
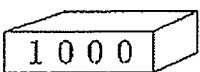
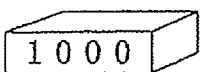
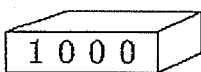
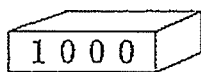


かみが 1000まい あります。

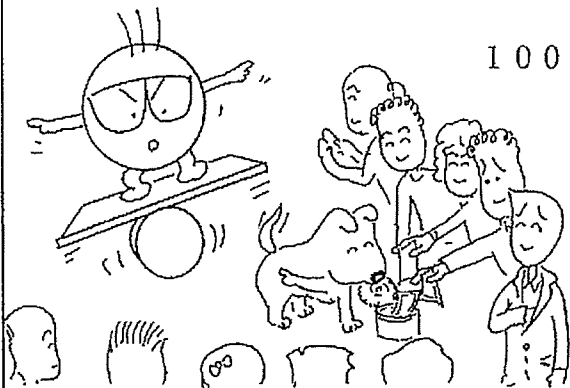
これが 5こで なんまいでしょう。



これが 10こで なんまいでしょう。

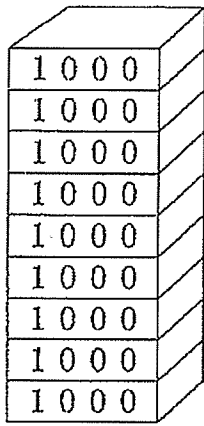


1000を 10あつめた かずを  
10000 (いちまん) と いいます。



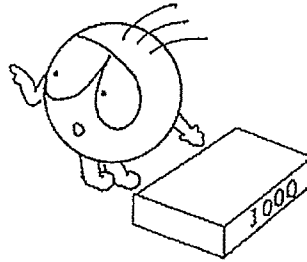
1000えんを 10にんから あつめたら  
いくらになりますか。

①

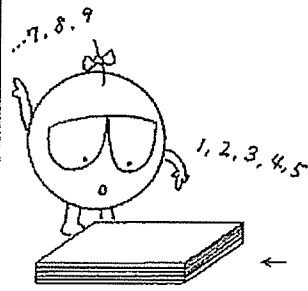
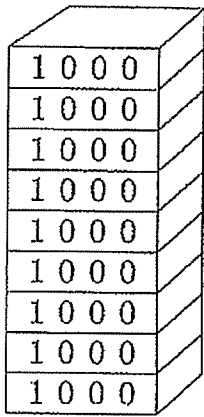


なんまい ありますか。

あと なんまいで  
10000まいに  
なりますか。

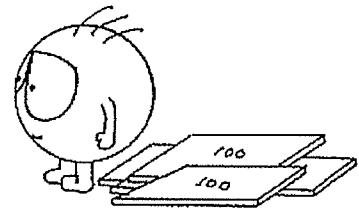


②

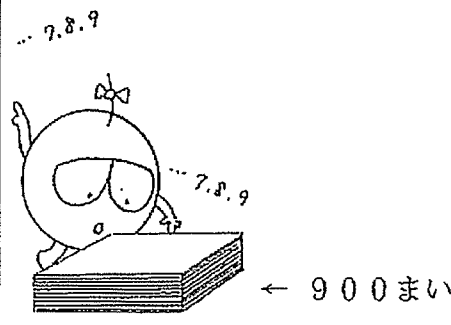
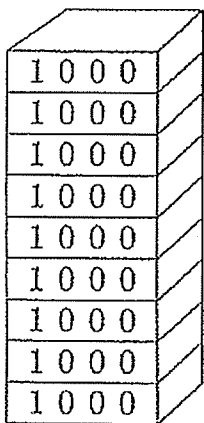


なんまい ありますか。

あと なんまいで  
10000まいに  
なりますか。

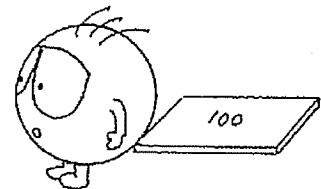


③



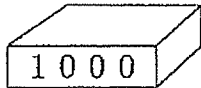
なんまい ありますか。

あと なんまいで  
10000まいに  
なりますか。

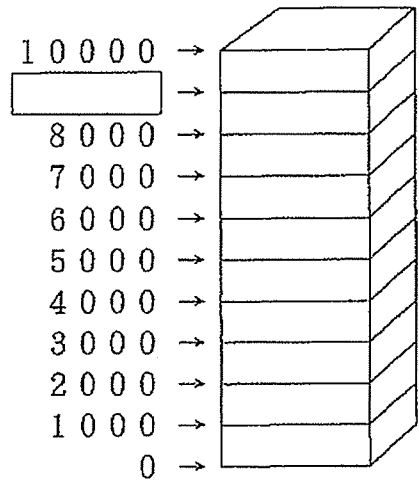


3

にはいる かずは  
いくつですか。



これで  
1000だから

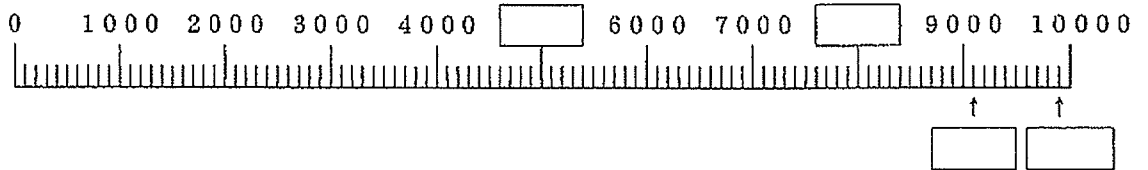


4

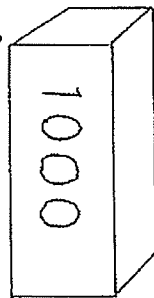
①  にはいる かずは いくつですか。



②  にはいる かずは いくつですか。



これは 1000。



これは 100。

